

Cocraft®

NAIL/STAPLE GUN 10-50 MM

HB18S

ADJUSTABLE IMPACT DEPTH

SPIKPISTOL KOMBI
YHDISTELMÄNAULAIN

KOMBI SPIKERPISTOL



Important:

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les hele bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du forstår den, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for fremtidig bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Art.no
40-7981

Model
XAGD50/9040

Ver. 20241209
Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Combi Nail Gun

Art.no 40-7981 Model XAGD50/9040

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact Customer Services.

Safety

Warning!

- Never hold your hand or any other part of the body within the pointing area when the gun is connected to the compressed air hose.
- Never aim the tool at any other person.
- Do not play with the tool.
- Never depress the trigger if the safety lock is not pointing at the workpiece.
- Always handle the tool with care.
- Never depress the trigger or release the safety catch while you are loading the tool.
- Use the tool solely for the purpose for which it is intended.
- Use only nails or staples with the correct dimensions; see *Specifications*.
- Never use the tool in such a way that it is pointing at oneself or someone else in the work area.
- Do not use the tool as a hammer.
- Carry the tool by the handle, not by the air hose.
- Never carry the tool with the trigger depressed.
- Never modify the tool in departure from the original design.
- Always keep in mind that misuse or faulty handling of this tool could injure yourself and others.
- Never leave a tool unattended when it is connected to the air line.
- Do not use this tool if it does not bear a legible warning decal.
- Do not continue using a tool that is leaking air or is not working properly. Contact our Customer Service for servicing.
- When using the tool, hold it in such a way that no injury to the head or body could result should a fall in pressure or hard spots on the workpiece cause the recoil force to increase.
- Do not nail too close to the edge of a workpiece. The nail could pass through the workpiece and cause damage.

- Disconnect the gun from the compressed air for transporting.
- Check frequently that both the trigger and the safety catch are working properly.
- Do not take apart any part of the tool.
- Make no provisional repairs.
- Always have authorized personnel do servicing and repairs, and only with original replacement parts.
- Avoid weakening the housing by engraving, scribing or scratching it, etc.
- Always make a note of where electric cables enter walls, floors and ceilings before you begin to use the nail gun.
- The compressed air fitting for the nail gun must be of the quick-coupling type. The connecting bit on the tool may not have a rear valve so that some air remains under pressure when the nail gun has been disconnected.

Compressed air feed and connections

Warning! To prevent accidents due to unintended firing, the operator should always disconnect the compressed air:

- Before adjusting.
- When cleaning the nail gun.
- When removing a jammed nail.
- When the tool is not being used.
- When moving the tool to another work area.

Warning!

- Use only compressed air in pneumatically driven tools. Never use acid or flammable gases to drive the tool since they carry the risk of explosion.
- The compressor capacity must be sufficient to ensure an adequate air pressure and flow for the intended use. A fall in pressure in the system can reduce the tool's thrust. See *Specifications* for setting the right pressure for the tool.
- The compressed air lines should be mounted on an incline, with the highest point closest to the compressor. An easily accessed water separator should be installed at the lowest points. The water separator should be emptied at least once a day or more often if needed. Dirt and water in the compressed air lines are the many causes of wear in pneumatically actuated tools.
- The nail gun's connection fittings should be equipped with a reducing valve with water separator directly at the connection site. A filter helps to achieve maximum effect at minimum wear. The filter must have sufficient flow capacity for the intended mounting site or connecting point. The filter must be kept clean if it is to be able to deliver clean compressed air to the tool. See the manufacturer's instructions for proper filter care. A dirty or clogged filter will cause a fall in pressure, which reduces the nail gun's effectiveness.

- The pressure regulator must be adjustable from 0 to 7 bar.
- The air hoses must tolerate at least 10.5 bar working pressure or 150 % of the maximum air pressure the system can create. The meter line should have a quick coupling for quick detachment from the nail gun's nipple.
- Make sure that the compressed air fed to the nail gun does not exceed the maximal permissible working pressure (7 bar). Initially set the meter pressure at the lowest recommended working pressure; See *Specifications*.
- Check that the nail gun is working properly by running function and safety checks for every job.

Warning!

- To prevent serious eye injury from flying nails and/or slivers the operator and others in the working area must wear eye protection that covers both the front the sides of the face when loading, using or servicing the tool.
- Glasses without eye protection on the side and facemasks do not give adequate protection!

Warning symbols on tool



Read the instructions for use.



Use protective glasses



Use hearing protection.

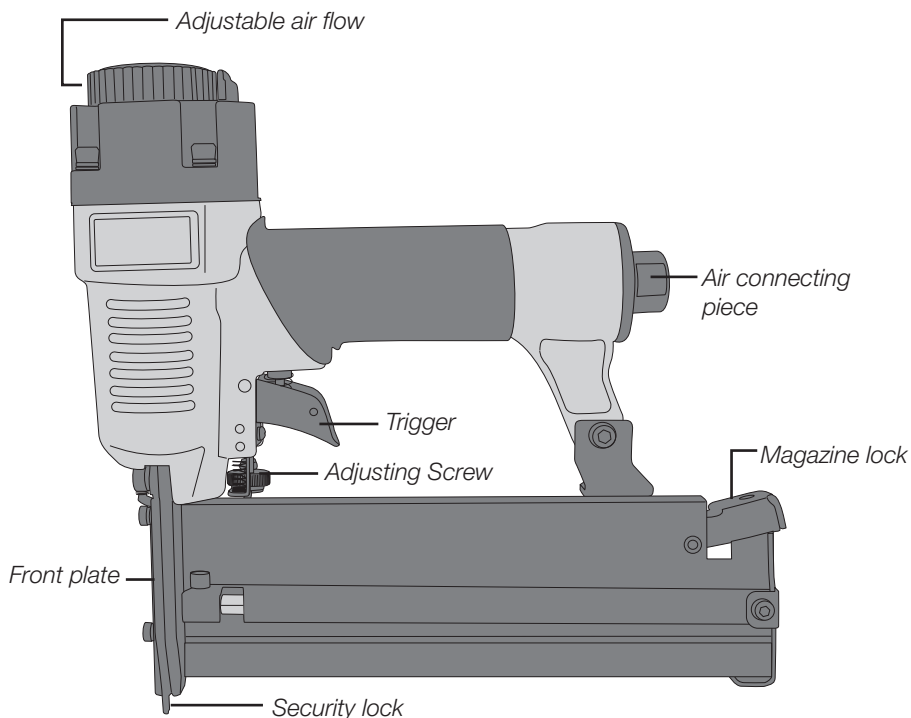


Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide and other bottled gasses to power this tool as doing so might result in an explosion and cause severe injuries.



Warning! Do not rest your finger on the trigger when picking up the tool, moving between operating areas and positions or walking, as resting finger on trigger can lead to inadvertent operation. The intended uses for the tool are for production applications such as pallets, furniture, manufactured housing, upholstery and sheating. Do not use this tool for applications such as closing boxes or crates and fitting transportation safety systems on trailers and lorries. Be careful when changing from one operating area to another.

Description of product



Installation

Suggestion for installation

- The compressor used to drive the tool must be able to maintain a working pressure of at least 4 bar for the tool to work properly.
- Use quick-couplings to easily disconnect the tool and hose from the compressor.
- Make sure that the connected tool and hoses do not have a lower capacity than the compressor and that they are properly fitted.
- If a pressure regulator is used it must be able to be set for a working pressure of 4–7 bar.

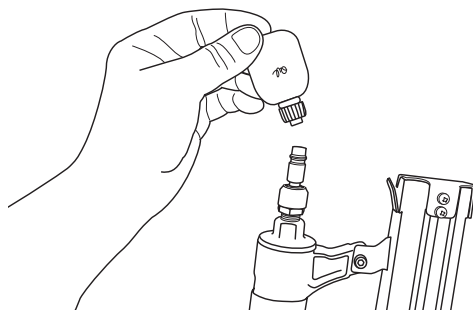
Using the tool

Lubrication

Note: Lubricate the tool with a few drops of oil in the air-line connection before using the tool for the first time.

1. Disconnect the compressed air from the nail gun.
2. Put 4–5 drops of oil in the air inlet.

Note: Do not use ordinary motor oil as it contains additives that will damage the tool. Oil for lubricating a pneumatic tool is available commercially.



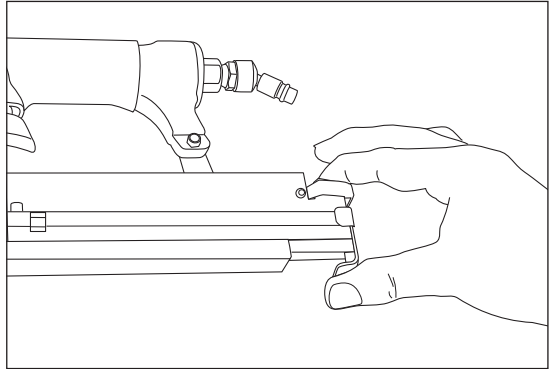
3. Wipe away any oil that may come out of the air outlet when beginning to use the tool.

Function and safety checks

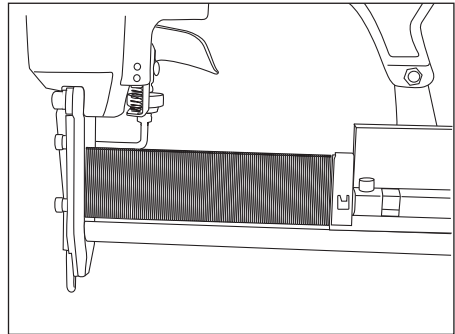
1. Disconnect the compressed air from the nail gun.
2. Remove any nails from the magazine.
3. Make sure that the safety lock moves freely up and down by pressing the tool against a work surface.
4. Connect to the compressed air.
5. Press the tool against the work surface. **The tool must not fire!**
6. Take the tool away from the work surface, and make sure the safety lock returns to its position. Press the trigger in. **The tool must not fire!**
7. Press the tool against the work surface, press the trigger. **The tool must fire!**

Loading

1. Open the magazine by pressing the lock down and pulling it straight out.



2. Place nails in the magazine; ensure that the tips point downward and lie up against the bottom of the magazine.
3. Shove the magazine back until the magazine lock clicks firmly in place.

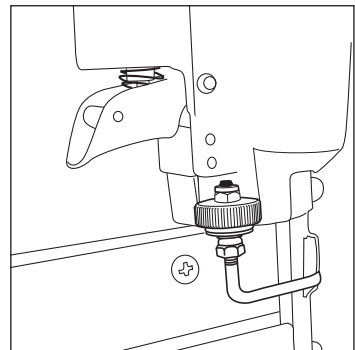


Using the tool

1. Hold the tool firmly.
2. Press the tool against the work surface.
3. Press the trigger in and release it after firing.
4. Move the tool to the next spot and repeat.

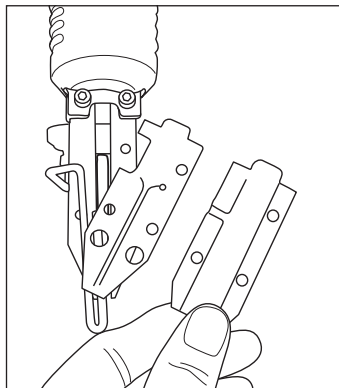
Adjusting the driving depth

1. Make sure that the working pressure is between 4 and 7 bar.
2. To drive the nail in less deeply, turn the adjusting screw anti-clockwise.
3. To drive the nail in more deeply, turn the adjusting screw clockwise.



Removing a nail that has become jammed in the tool

1. Disconnect the compressed air from the air gun.
2. Open the magazine and remove the jammed nail, and/or remove the three screws that hold the front plate with the provided Allen key.
3. Remove the outer and inner front plate.
4. Remove the jammed nail and replace the front plate.



Care and maintenance

With the Allen keys provided, regularly check that all screws are properly tightened.

Trouble-shooting

Warning!

Always disconnect the compressed air before doing any work with the nail gun.

Air leaks from the gun.	• Check all screws and tighten with Allen keys.
The nail gun does not nail or is sluggish.	• Check all screws and tighten with Allen keys. • Make sure that the nail gun receives the right working pressure from the compressor (4–7 bar). • Make sure there are no air leaks between the compressor and the nail gun.
Nail jams in tool.	• Make sure the nails are the right size. • Check that the nails are not damaged. • Clean the magazine. • Remove the front plate and clean it and check that there is no damage.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Length	230 mm
Height	240 mm
Width	56 mm
Weight (without nails)	1.3 kg
Magazine capacity	100 units
Recommended air pressure	4–7 bar
Nail size	10–50 mm
Staple size	13–40 mm

Spikpistol Kombi

Art.nr 40-7981 Modell XAGD50/9040

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Varning!

- Håll aldrig en hand eller någon annan kroppsdel inom spikpistolens utskjutningsområde när den är ansluten till tryckluftsledningen.
- Rikta aldrig spikpistolen mot någon annan.
- Lek inte med spikpistolen.
- Tryck aldrig in avtryckaren om inte säkerhetsspärren är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid spikpistolen varsamt.
- Tryck aldrig in avtryckaren eller utlös säkerhetsspärren medan du laddar spikpistolen.
- Använd spikpistolen endast på avsett sätt.
- Använd endast spik med dimension 10–50 mm.
- Använd aldrig spikpistolen på ett sådant sätt att en spik riktas mot dig själv eller någon annan inom arbetsområdet.
- Använd inte spikpistolen som hammare.
- Bär spikpistolen med fattning om dess handtag, inte i luftslangen.
- Bär aldrig spikpistolen med intryckt avtryckare.
- Ändra inte spikpistolen från originalutförande.
- Var alltid medveten om att missbruk och felaktig hantering av den här spikpistolen kan skada dig själv och andra.
- Fixera/tejpa aldrig fast säkringsspärr och/eller avtryckare i aktiverat läge.
- Lämna aldrig spikpistolen, som är kopplad till luftslang, utan uppsikt.
- Använd inte den här spikpistolen om den inte är försedd med läsbar varningsdekal.
- Fortsätt inte att använda en spikpistol som läcker luft eller inte fungerar riktigt. Kontakta vår kundtjänst för ev. service.
- Håll vid användning spikpistolen på ett sådant sätt att inga skador kan uppstå på huvud eller kropp om spikpistolens rekyl ökar i styrka på grund av tryckfall eller hårda ställen i arbetsstycket.

- Spika inte för nära kanten på arbetsstycket. Spiken kan passera genom arbetsstycket och vålla skador.
- Koppla från tryckluften före transport av spikpistolen.
- Kontrollera ofta att både avtryckare och säkerhetsspärr fungerar korrekt.
- Ta inte isär någon del av spikpistolen.
- Gör inga provisoriska lagningar.
- Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.
- Undvik att försvaga höljet genom gravering etc.
- Ta reda på var elledningar etc. finns i väggar, golv och tak innan du börjar använda spikpistolen.
- Tryckluftsanslutningen för spikpistolen måste vara av typ snabbkoppling. Anslutningen på verktyget får inte ha backventil så att luft under tryck finns kvar när spikpistolen har kopplats loss.

Tryckluftstillförsel och kopplingar

Varning!

För att förhindra olycksfall på grund av oavsiktlig spikning skall operatören alltid koppla från tryckluften:

- Före justering.
- Vid vård av spikpistolen.
- Vid borttagning av fastklamrad spik.
- När spikpistolen inte används.
- Vid förflyttning till annat arbetsområde.

Varning!

- Använd endast komprimerad luft som drivkälla för pneumatiskt drivna verktyg.
- Använd inte syre eller brännbara gaser som drivkraft eftersom dessa medför explosionsrisk.
- Kompressorn måste ha tillräcklig kapacitet för att säkerställa tillräckligt tryck och luftflöde för avsedd användning. Tryckfall i systemet kan minska spikpistolens drivkraft. Se *Tekniska data* för inställning av korrekt tryck för spikpistolen.
- Tryckluftsledningar bör monteras med lutning med den högsta punkten närmast kompressorn. Lättåtkomliga vattenavskiljare bör installeras på de lägst belägna punkterna. Vattenavskiljarna bör tömmas minst en gång om dagen eller vid behov oftare. Smuts och vatten i tryckluftsledningarna är de huvudsakliga orsakerna till slitage i pneumatiskt drivna verktyg.
- Anslutningarna för spikpistolen bör förses med en reduceringsventil med vattenavskiljare direkt vid själva anslutningspunkten. Ett filter hjälper till med att ge maxeffekt och minimera slitaget. Filtret måste ha tillräcklig flödeskapacitet för avsedd monteringsplats för resp. anslutningspunkt. Filtret måste hållas rent för att kunna leverera ren tryckluft för resp. verktyg. Se tillverkarens instruktioner för korrekt filterskötsel. Ett smutsigt och igentäppt filter resulterar i tryckfall som minskar spikpistolens effekt.

- Tryckregulatorn måste kunna ställas in från 0–7 bar.
- Luftslangarna bör tåla minst 10,5 bar arbetstryck eller 150 % av det maximala lufttryck som systemet skulle kunna ge. Matarslangen bör ha snabbkoppling för snabb lossning från nippeln på spikpistolen.
- Se till att den tryckluft som levereras till spikpistolen inte överskrider max. tillåtet arbetstryck (7 bar). Ställ i början matartrycket på lägsta rekommenderade arbetstryck, se *Specifikationer*.
- Kontrollera att spikpistolen fungerar korrekt genom att göra funktions- och säkerhetsprov före varje arbetstillfälle.

Varning!

För att förhindra svåra ögonskador av kringflygande spikar och/eller skräp bör användaren och övriga inom arbetsområdet alltid bära skyddsglasögon som uppfyller Arbetsmiljöverkets krav: med skydd både framifrån och på sidorna när man laddar, använder eller servar verktyget. Glasögon utan ögonskydd på sidorna samt ansiktsskärmar ger inte tillräckligt skydd.

Varningssymboler på verktyget



Läs bruksanvisningen.



Använd skyddsglasögon.



Använd hörselskydd.

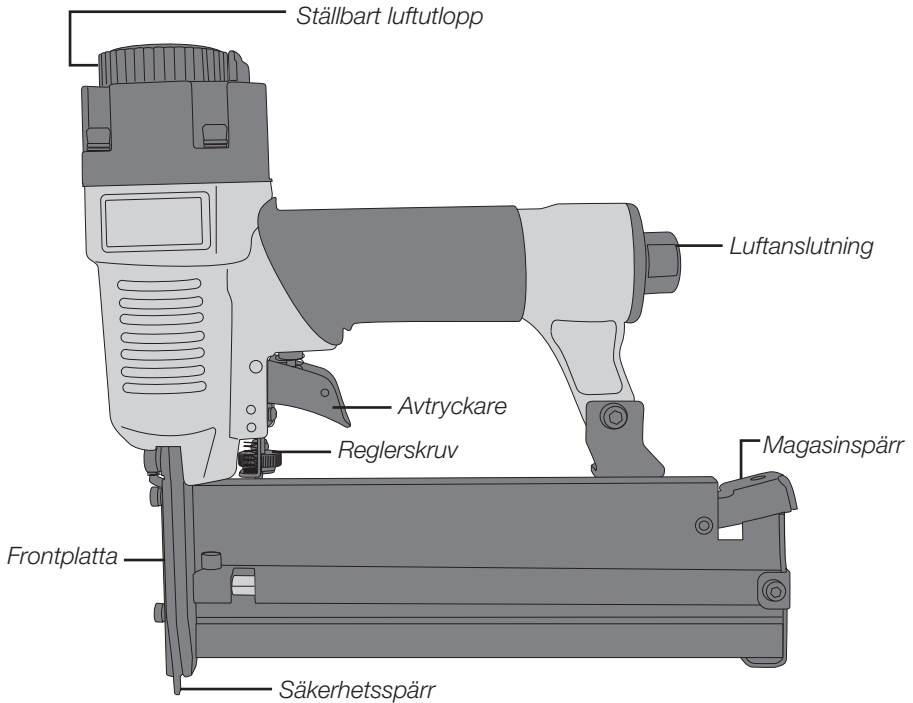


Använd aldrig väte, syre, koldioxid eller andra gaser på flaska för att driva detta verktyg eftersom detta kan leda till en explosion och orsaka svåra skador.



Varning! Vila inte fingret på avtryckaren när du plockar upp verktyget, rör dig mellan arbetsområden eller positioner, eller när du går då detta kan resultera i oavsiktlig avfyrning av verktyget. Verktyget är avsett att användas för produktion av t.ex. pallar, möbler, tillverkade bostäder, stoppning och beklädnad. Använd inte verktyget för t.ex. förslutning av lådor eller backar och montering av transportsäkerhetssystem på släpvagnar och lastbilar. Var försiktig när du byter från ett arbetsområde till ett annat.

Produktbeskrivning



Installation

Förslag på installation

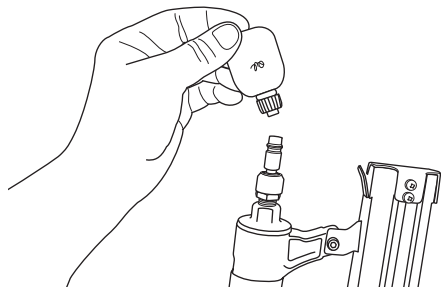
- Kompressorn som används för att driva verktyget ska kunna hålla ett arbetstryck på minst 4 bar för att verktyget ska fungera på rätt sätt.
- Använd snabbkopplingar för att enkelt kunna frikoppla verktyget och slangar från kompressorn.
- Se till att anslutna verktyg och slangar inte har lägre kapacitet än kompressorn och att de är korrekt anslutna.
- Om en tryckregulator används ska den kunna ställas in för ett arbetstryck på 4–7 bar.

Smörjning

Obs! Smörj med några droppar olja i luftanslutningen innan verktyget används första gången.

1. Koppla bort tryckluften från spikpistolen.
2. Droppa 4–5 droppar olja i luftinloppet.

Obs! Använd inte vanlig motorolja, den innehåller tillsatser som skadar verktyget. Olja för att smörja tryckluftsverktyg finns i handeln.



3. Torka bort eventuell olja som kan komma ur luftutloppet när verktyget börjar användas.

Funktions- och säkerhetsprov

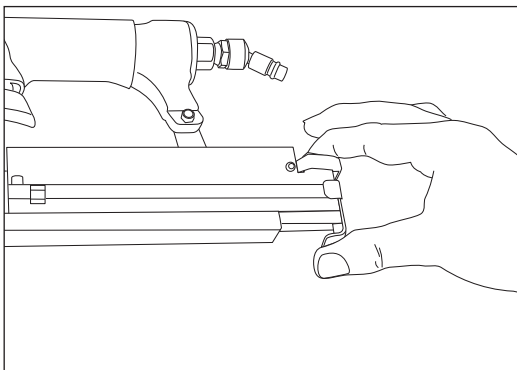
1. Koppla bort tryckluften från spikpistolen.
2. Ta ur ev. spik ur magasinet.
3. Försäkra dig om att säkerhetsspärren rör sig fritt upp och ner genom att trycka verktyget mot arbetsytan.
4. Koppla till tryckluften.
5. Tryck verktyget mot arbetsytan utan att trycka på avtryckaren.

Verktyget får inte spika!

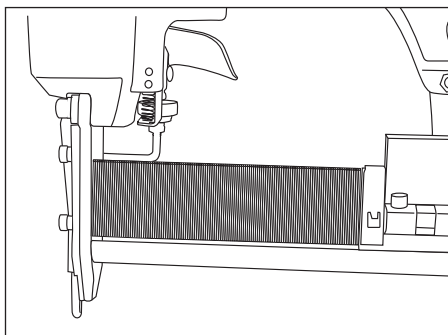
6. Ta bort verktyget från arbetsytan, kontrollera att säkerhetsspärren åker tillbaka. Tryck in avtryckaren. **Verktyget får inte spika!**
7. Tryck verktyget mot arbetsytan, tryck på avtryckaren. **Verktyget ska spika!**

Laddning

1. Öppna magasinet genom att trycka ner spärren och dra det rakt ut.



2. Lägg i spik i magasinet, försäkra dig om att spetsarna pekar nedåt och ligger an mot magasinet botten.
3. Skjut igen magasinet tills magasinsspärren klickar fast.

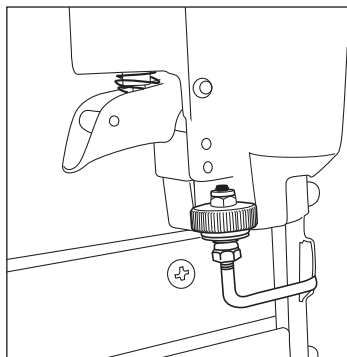


Användning

1. Håll verktyget i ett stadigt grepp.
2. Tryck verktyget mot arbetsytan.
3. Tryck in avtryckaren och släpp den efter spikning.
4. Flytta verktyget till nästa ställe och upprepa.

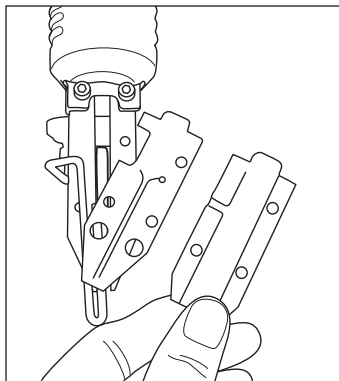
Justera inslagsdjupet

1. Se till att arbetstrycket ligger på 4–7 bar.
2. För att spiken ska slås in grundare, vrid reglerskruven motsols.
3. För att spiken ska slås in djupare, vrid reglerskruven medsols.



Ta bort spik som fastnat i verktyget

1. Koppla bort tryckluften från spikpistolen.
2. Öppna magasinet och ta bort spik som fastnat eller ta bort de 3 skruvarna som håller frontplattan med den medföljande insexnyckeln.
3. Ta bort den yttre och inre frontplattan.
4. Ta bort den spik som fastnat och montera tillbaka frontplattan.



Skötsel och underhåll

Kontrollera regelbundet att alla skruvar är ordentligt åtdragna med de medföljande insexnycklarna.

Felsökningsschema

Varning!

Frikoppla alltid tryckluften innan något arbete utförs på spikpistolen.

Luft läcker ur pistolen.	• Kontrollera alla skruvar och dra åt med insexnycklarna.
Spikpistolen spikar inte eller går trögt.	• Kontrollera alla skruvar och dra åt med insexnycklarna. • Se till att spikpistolen får rätt arbetstryck från kompressorn (4–7 bar). • Kontrollera att det inte finns några luftläckor mellan kompressor och spikpistol.
Spik fastnar ofta i verktyget.	• Kontrollera att spikarna har rätt storlek. • Kontrollera att spikarna inte är skadade. • Rengör magasinet. • Ta bort frontplattan och gör rent och kontrollera att det inte finns några skador.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Längd	230 mm
Höjd	240 mm
Bredd	56 mm
Vikt	1,3 kg
Magasinkapacitet	100 st
Tryckområde	4–7 bar
Spikstorlek	10–50 mm
Klammerstorlek	13–40 mm

Spikerpistol Kombi

Art.nr. 40-7981

Modell XAGD50/9040

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data.

Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kunde-senter.

(Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Advarsel!

- Hold aldri hånden eller noen annen kroppsdel foran spikerpistolens utskytingsområde når den er koblet til trykkluft.
- Vend aldri spikerpistolen mot noen.
- Lek ikke med verktøyet.
- Trykk aldri inn avtrekkeren hvis ikke sikkerhetssperren er rettet mot arbeidsstykket.
- Verktøyet må behandles varsomt.
- Trykk aldri inn avtrekkeren eller utløs sikkerhetssperren mens spikerpistolen lades.
- Bruk spikerpistolen kun til det den er beregnet til.
- Bruk kun spiker med dimensjon 10–50 mm.
- Bruk aldri spikerpistolen slik at en spiker rettes mot deg selv eller noen annen.
- Ikke bruk spikerpistolen som hammer.
- Bær spikerpistolen med varsomhet i håndtaket og ikke i luftslangen.
- Spikerpistolen må ikke bæres med avtrekkeren trykket inn.
- Spikerpistolen må ikke endres på.
- Vær alltid bevisst på at misbruk og feil bruk av spikerpistolen kan skade deg og andre.
- Avtrekkeren må aldri festes eller teipes i aktiv posisjon.
- Forlat aldri spikerpistolen uten tilsyn mens den er koblet til luftslangen.
- Pistolen må ikke brukes dersom den ikke er utstyrt med lesbar varslingsmerking.
- Hvis spikerpistolen lekker luft eller ikke fungerer som den skal, må den ikke brukes. Kontakt vår kundeservice for ev. reparasjon.
- Spikerpistolen må brukes slik at det ikke er fare for at den, ved ev. rekyl, treffer deg eller andre.
- Ikke spikre for nær kanten på arbeidsemnet. Spikeren kan da passere gjennom arbeidsemnet og forårsake skader.
- Ved transport av spikerpistolen skal alltid trykkluften kobles fra.
- Kontroller regelmessig at avtrekker og sikkerhetssperre fungerer slik de skal.

- Spikerpistolen må ikke demonteres.
- Ikke foreta noen provisoriske endringer på den.
- La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.
- Graving på dekselet må unngås da dette reduserer styrken.
- Undersøk hvor strømledninger i vegger, gulv, tak etc. er før du starter arbeidene med spikerpistolen.
- Trykklufttilkoblingen for spikerpistolen må være en form for hurtigkobling. Tilkoblingen på verktøyet må ikke ha bakventil slik at luft under trykk forblir i spikerpistolen når den er koblet fra trykklufften.

Trykklufttilførsel og koblinger

Advarsel!

For å hindre ulykker på grunn av uønsket avfiring skal brukeren alltid koble fra trykklufften i følgende tilfeller:

- Før justeringer.
- Ved vedlikehold av spikerpistolen.
- Ved fjerning av spiker som har satt seg fast i den.
- Når spikerpistolen ikke er i bruk.
- Ved flytting til annet arbeidsområde.

Advarsel!

- Bruk kun komprimert luft til drift av det pneumatiske verktøyet.
- Bruk ikke oksygen eller andre brennbare gasser som drivkraft da dette kan føre til eksplosjon.
- Kompressorer må ha stor nok kapasitet for å sikre tilstrekkelig trykkluft og luftstrøm til beregnet bruk. Trykkfall i systemet kan minske verktøyets drivkraft. Se *Spesifikasjoner* for innstilling av riktig trykk.
- Trykklufsledningene bør monteres med fall med det høyeste punktet nærmest kompressoren. Lett tilgjengelige vannavskillere bør installeres på de punktene som ligger lavest. Vannavskillerne bør tømmes minst en gang om dagen eller oftere, hvis dette er nødvendig. Smuss og vann i trykkluftledningene er de vanligste årsakene til slitasje i pneumatisk drevne verktøy.
- Verktøyets koblinger bør styres med en trykkregulator med vannavskiller rett fra selve tilkoblingspunktet. Et filter hjelper til med å gi maks effekt og minimere slitasjen. Filteret må ha tilstrekkelig tilførselskapasitet. Filteret må holdes rent for å kunne levere ren trykkluft til verktøyet. Se produsentens instruksjoner for riktig vedlikehold av filter. Et skittent og tett filter resulterer i trykkfall som minsker/ reduserer effekt.
- Trykkregulatoren må kunne stilles inn på fra 0 til 7 bar.

- Luftslangene bør tåle minst 10,5 bar arbeidstrykk eller 150 % av det maksimale lufttrykket som systemet skulle kunne gi. Mateslangen bør ha hurtigkobling for raskt å kunne løsne fra nippelen på verktøyet.
- Påse at den trykkluften som leveres til verktøyet ikke overskrider maks tillatt arbeidstrykk (7 bar). Start med å stille inn matetrykket på det laveste anbefalte arbeidstrykket, se *Spesifikasjoner*.
- Kontroller at spikerpistolen fungerer som den skal ved å ta en funksjons- og sikkerhetstest før hver gang den skal brukes.

Advarsel!

For å forhindre alvorlige øyeskader fra «flygende» spiker og/eller skrap, bør brukeren og alle andre på arbeidsplassen, bruke vernebriller som oppfyller kravene fra arbeidstilsynet: De bør ha beskyttelse både forfra og fra siden ved lading og bruk av dette verktøyet. Briller uten beskyttelse på sidene og ansiktsskjermer gir ikke tilstrekkelig beskyttelse.

Verktøyet's advarselssymboler



Les bruksanvisningen.



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern.

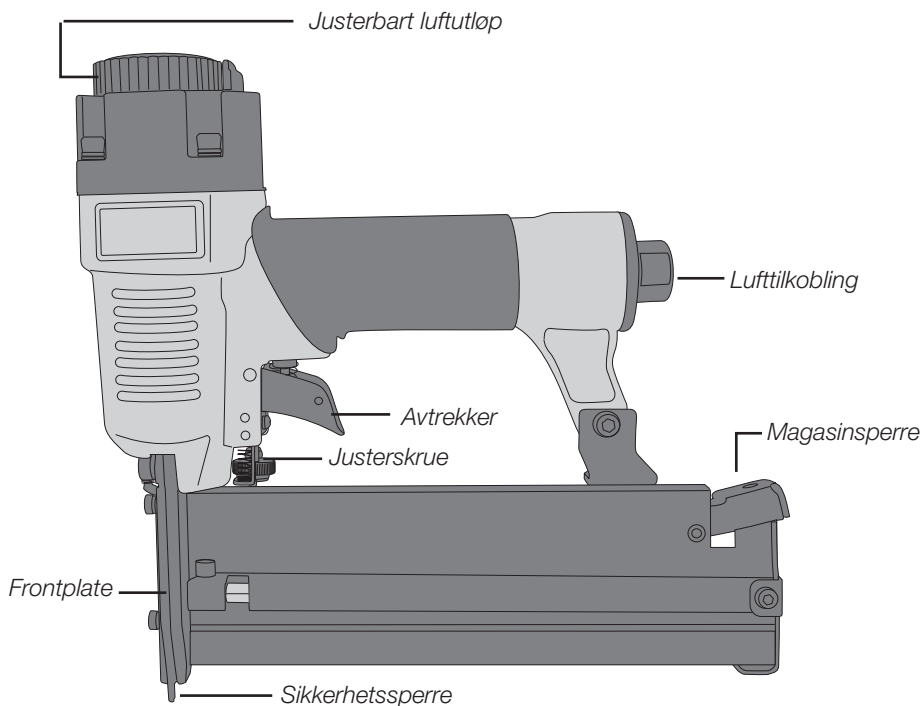


Bruk aldri hydrogen, oksygen, karbondioksid eller andre flaskegasser til å drive dette verktøyet, da dette kan føre til en eksplosjon og forårsake alvorlige personskader.



Advarsel! Ikke hvil fingeren på avtrekkeren når du tar opp verktøyet, beveger deg mellom arbeidsområder og -posisjoner eller går, da dette kan føre til utilsiktet betjening. Verktøyet er beregnet for bruk i produksjon, f.eks. paller, møbler, ferdighus, møbeltrekk og bekledning. Verktøyet skal ikke brukes til å lukke esker eller kasser eller til å montere transportsikkerhetssystemer på tilhengere og lastebiler. Vær forsiktig når du skifter fra et arbeidsområde til et annet.

Produktbeskrivelse



Installasjon

Forslag til installasjon

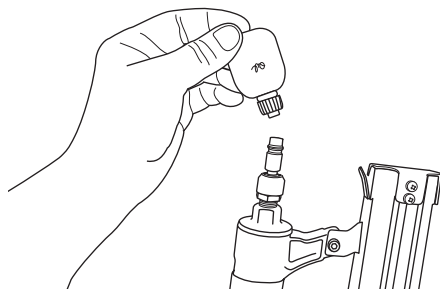
- Kompressoren som benyttes til å drive verktøyet skal kunne holde et arbeidstrykk på minst 4 bar for at verktøyet skal fungere riktig.
- Bruk hurtigkoblinger for å kunne frikoble verktøyet raskt fra kompressoren.
- Påse at tilkoblede verktøy og slanger ikke har lavere kapasitet enn kompressoren og at de er riktig tilkoblet.
- Hvis man bruker en trykkregulator skal den kunne stilles inn på et arbeidstrykk på mellom 4 og 7 bar.

Smøring

Obs! Smør med noen dråper olje i lufttilkoblingen før verktøyet brukes for første gang.

1. Trykkluften kobles bort fra spikerpistolen.
2. Drypp 4–5 dråper olje i luftinntaket.

Obs! Motorolje må ikke brukes da denne inneholder elementer som kan skade verktøyet. Olje for smøring av trykkluftsverktøy finnes i handelen.



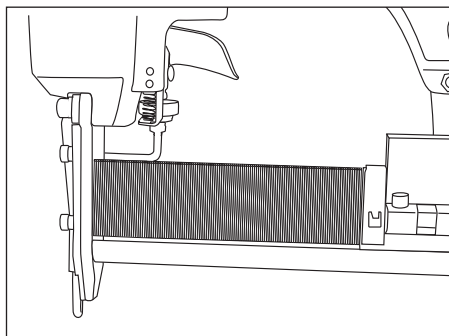
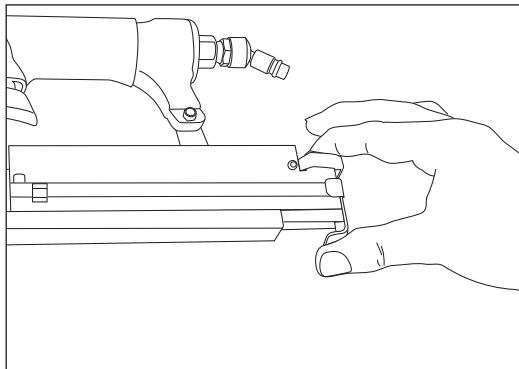
3. Tørk bort eventuell olje som kommer ut av luftutløpet når verktøyet tas i bruk.

Funksjons- og sikkerhetstest

1. Trykkluften kobles fra spikerpistolen.
2. Ta ut ev. spiker fra magasinet.
3. Påse at sikkerhetssperren beveger seg fritt ved å trykke verktøyet mot arbeidsflaten.
4. Koble til trykkluften.
5. Press verktøyet mot arbeidsflaten uten å trykke på avtrekkeren. **Verktøyet skal da ikke utløse spikre!**
6. Fjern verktøyet fra arbeidsflaten og kontroller at sikkerhetssperren går tilbake. Trykk inn avtrekkeren. **Verktøyet skal da ikke utløse spikre!**
7. Press verktøyet mot arbeidsflaten og trykke på avtrekkeren. **Nå skal verktøyet spikre!**

Lading

1. Magasinet åpnes ved trykke ned sperren. Trekk den rett ut.
2. Plasser spiker i magasinet og forsikre deg om at spissene peker nedover og ligger an mot magasinet bunn.
3. Lukk magasinet ved å skyve det til det klikker fast.

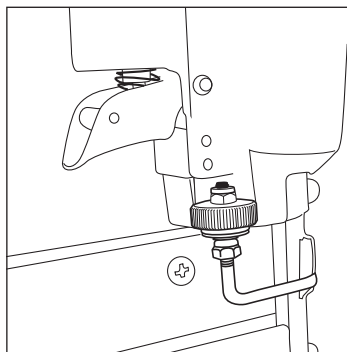


Bruk

1. Hold verktøyet med et stabilt grep.
2. Trykk verktøyet mot arbeidsflaten.
3. Trykk inn avtrekkeren og slipp den etter avfyring.
4. Flytt verktøyet til neste posisjon og gjenta.

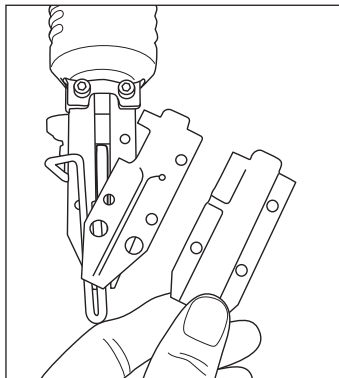
Justere innslagsdybden

1. Påse at arbeidstrykket ligger på 4–7 bar.
2. For justering slik at spikeren ikke slås så langt inn, dreii justerskruen motsols.
3. For justering slik at spikeren slås lengre inn, dreii justerskruen medsols.



Fjerne spiker som har festet seg i verktøyet

1. Trykkluften kobles bort fra spikerpistolen.
2. Magasinet åpnes og spikeren som har festet seg fjernes, og/eller fjern de 3 skruene som holder frontplaten, med den medfølgende ineksnøkkelen.
3. Fjern den ytre og indre frontplaten.
4. Fjern spikeren som har festet seg og monter frontplaten igjen.



Stell og vedlikehold

Kontroller regelmessig at alle skruer er trukket til.

Feilsøking

Advarsel!

Frigjør alltid verktøyet fra trykkluften før vedlikehold etc.

Det lekker luft ut fra pistolen.	• Kontroller alle skruer og trekk til med ineksnøkklene.
Spikerpistolen spikrer ikke eller den går treigt.	• Kontroller alle skruer og trekk til med ineksnøkklene. • Påse at spikerpistolen har riktig arbeidstrykk fra kompressoren (4–7 bar). • Kontroller at det ikke er luftlekkasje mellom kompressor og spikerpistol.
Spikre setter seg ofte fast i verktøyet.	• Kontroller at spikrene har riktig størrelse. • Kontroller at spikrene ikke er skadet. • Rengjør magasinet. • Fjern frontplaten og rengjør. • Kontroller at ingen deler er skadet.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Lengde	230 mm
Høyde	240 mm
Bredde	56 mm
Vekt	1,3 kg
Magasinkapasitet	100 stk.
Trykkområde	4–7 bar
Spikerstørrelse	10–50 mm
Klammerstørrelse	13–40 mm

Naulain Kombi

Tuotenro 40-7981

Malli XAGD50/9040

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Varoitus!

- Älä pidä kättä tai muuta ruumiinosaa ulostuloalueella laitteen ollessa liitettyinä paineilmaan.
- Älä osoita laitetta muita henkilöitä kohti.
- Älä leiki laitteella.
- Älä paina liipaisimesta, ellei naulaimen varmistin osoita kohti työkalupäätä.
- Käsittele naulainta varoen.
- Älä paina liipaisimesta äläkä vapauta lukitsinta (varmistinta) työkalua ladatessasi.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuihin toimintoihin.
- Käytä ainoastaan 10–50 mm:n nauloja.
- Älä käytä laitetta niin, että naula kohdistuu itseäsi tai muita kohti.
- Älä käytä laitetta vasarana.
- Älä kannaa laitetta ilmaletkusta.
- Älä kannaa laitetta sormi liipaisimella.
- Älä tee naulaimen muutoksia.
- Muista, että väärinkäyttö ja ohjeiden vastainen käyttö aiheuttaa vaaran käyttäjälle ja muille lähistöllä oleville.
- Älä kiinnitä/teippaa lukitusta (varmistinta) ja/tai liipaisinta aktivoitussa tilassa.
- Älä jätä ilmaletkuun liitettyä laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, ellei siinä ole lukukelpoista varoitustarraa.
- Keskeytä työskentely, jos laite vuotaa ilmaa, tai jos se ei toimi kunnolla. Ota yhteys asiakaspalveluun laitteen huoltoasioissa.
- Pidä laitetta niin, ettei pää tai ruumis vahingoitu, mikäli laitteen rekyyli kasvaa painehäviön tai työkalupäällä olevan kovan kohdan takia.
- Älä naulaa liian lähellä työkalupäälle reunaa. Naula voi mennä työkalupäälle läpi ja aiheuttaa vahinkoa.
- Kytke paineilma pois laitetta siirrettäessä.

- Tarkista säännöllisin väliajoin, että sekä lukitus että liipaisin toimivat moitteettomasti.
- Älä pura naulainta.
- Älä tee laitteeseen väliaikaisia korjauksia.
- Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa.
- Älä heikennä koteloa esim. kaivertamalla sitä.
- Selvitä sähköjohtojen ym. sijainti seinässä, lattiassa ym. ennen naulauksen aloittamista.
- Naulaimen paineilmaliihtännässä tulee käyttää pikaliitintä. Laitteen liittämässä ei saa käyttää takaiskuventtiiliä, jotta laitteeseen ei jää paineilmaa, kun paineletku irrotetaan.

Paineilman tulo ja liittäminen

Varoitus!

Tahattoman laukeamisen estämiseksi tulee paineilma kytkeä pois päältä:

- Ennen säätöjä.
- Laitetta huollettaessa.
- Jumittunutta naulaa poistettaessa.
- Kun naulainta ei käytetä.
- Siirrettäessä laitetta toiseen paikkaan.

Varoitus!

- Käytä ainoastaan puristettua ilmaa pneumaattisten työkalujen kanssa.
- Älä käytä hapetta tai palavia kaasuja työpaineena. Räjähdyshaara!
- Kompressorissa tulee olla riittävä suorituskky, jotta varmistetaan käyttötarkoitukseen riittävä paineilma ja tuotto. Järjestelmän painehäviö saattaa vaikuttaa laitteen käyttövoimaan. Katso kohta *Tekniset tiedot* oikean paineen säätämiseksi.
- Paineilmaletkut tulee asentaa siten, että järjestelmässä on kallistus, ja kompressorin on järjestelmän korkeimmassa kohdassa. Alimpiin pisteisiin tulee asentaa helposti saatavilla olevat vedenerottimet. Vedenerottimet tulee tyhjentää vähintään kerran päivässä tai tarpeen tullen useammin. Paineilmaletkuissa oleva lika ja vesi ovat yleisimmät syyt pneumaattisten laitteiden kulumiseen.
- Laitteiden liittämässä tulee käyttää vedenerottimella varustettua paineenvähennysventtiiliä suoraan liitäntäkohdassa. Suodatin edesauttaa saamaan parhaan tehon ja estämään kulumista. Suodattimen suorituskkyyn tulee olla asennus- tai liitoskohtaan riittävä. Suodattimen tulee olla puhdas riittävän paineilman takaamiseksi käytettävälle työkalulle. Katso suodattimen hoito-ohjeet valmistajalta. Likainen ja tukkoinen suodatin johtaa painehäviöön, mikä vähentää laitteen tehoa.

- Paineensäätimen tulee olla säädettävissä 0–7 baarin välillä.
- Ilmaletkujen tulee kestää vähintään 10,5 baarin paine tai 150 % järjestelmän tuottamasta maksimipaineesta. Syöttöletkussa tulee olla pikaliitântä, jotta nipan saa nopeasti irrotettua laitteesta.
- Varmista, että laitteeseen tuleva paineilma ei ylitä suurinta sallittua työpainetta (7 baaria). Aseta syöttöpaine aluksi alimmalle suositellulle työpaineelle. Katso kohta *Tekniset tiedot*.
- Tee naulaimelle ja sen turvalaitteille koekäyttö aina ennen uuteen työhön ryhtymistä.

Varoitus!

Lentelevien naulojen aiheuttamien vahinkojen estämiseksi käyttäjän ja muiden työalueella olevien tulee käyttää viranomaisten vaatimukset täyttäviä suojalaseja: (lasien tulee suojata edestä ja sivuilta, kun laitetta ladataan, käytetään tai huolletaan). Silmälasit, joissa ei ole suojia sivuilla eikä kasvosuojaa, eivät anna riittävää suojaa.

Työkalun varoitussymbolit



Lue käyttöohjeet.



Käytä suojalaseja



Käytä kuulosuojaimia.

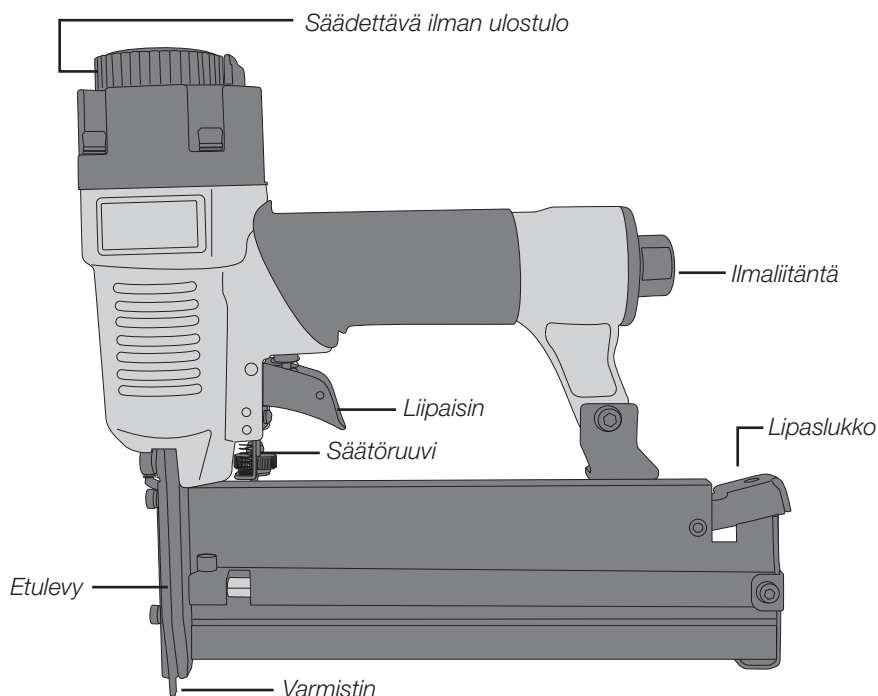


Älä koskaan käytä vetyä, happea, hiilidioksidia tai muita pullotettuja kaasuja tämän työkalun käyttövoimana, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksen ja vakavia vammoja.



Varoitus! Älä lepuuta sormeja liipaisimella, kun otat työkalua käteen, liikut työskentelyalueiden ja -asentojen välillä tai kävelet, sillä sormen lepuuttaminen liipaisimella voi johtaa tahattomaan käyttöön. Työkalun käyttötarkoitus on tuotantosovellukset, kuten kuormalavat, huonekalut, teollisuuskiinteistöt, verhoilut ja päällysteet. Älä käytä tätä työkalua esimerkiksi laatikoiden tai laatikoiden sulkemiseen tai kuljetuksen turvajärjestelmien asentamiseen perävaunuihin ja kuormaautoihin. Ole varovainen vaihtaessasi käyttöalueelta toiselle.

Tuotekuvaus



Asennus

Asennusehdotus

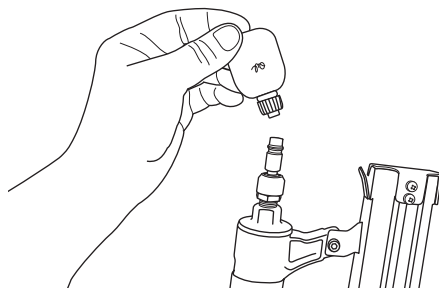
- Työkalun kanssa käytettävässä kompressorissa tulee olla vähintään neljän baarin työpaine, jotta työkalu toimii kunnolla.
- Käytä pikaliittimiä työkalujen ja letkujen helppoon liittämiseen kompressoriin.
- Varmista, että liitetyissä työkaluissa ja letkuissa on riittävä kapasiteetti ja että ne on liitetty oikein.
- Jos käytät paineensäädintä, sen työpaineen tulee olla säädettävissä 4–7 baariin.

Voitelu

Huom.! Voitele ilmalitaintä muutamalla öljytippalla ennen laitteen ensimmäistä käyttöönottoa.

1. Kytke paineilma pois naulaimesta.
2. Laita 4–5 tippaa öljyä ilman sisääntuloaukkoon.

Huom.! Älä käytä tavallista moottoriöljyä, sen lisäaineet voivat vahingoittaa työkalua. Käytä paineilmatyökaluihin sopivaa voiteluainetta.



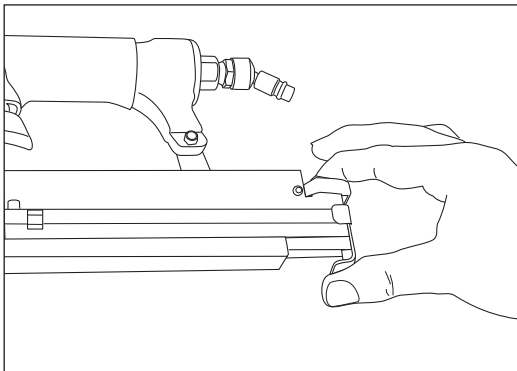
3. Pyyhi ilman ulostuloaukosta mahdollisesti ulos tuleva öljy ennen työkalun käytön aloittamista.

Toiminta- ja turvallisuustarkastus

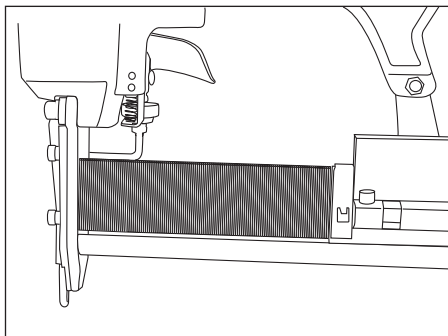
1. Kytke paineilma pois naulaimesta.
2. Poista mahdolliset naulat lipaasta.
3. Varmista, että varmistin liikkuu vapaasti ylös ja alas, kun työkalua painetaan kohti työkappaletta.
4. Liitä paineilma kiinni.
5. Paina työkalua kohti työkappaletta, mutta älä paina liipaisinta. **Laitte ei saa naulata!**
6. Irrota työkalu työkappaleesta ja varmista, että varmistin liikkuu takaisin. Paina liipaisinta. **Laitte ei saa naulata!**
7. Paina työkalua kohti työkappaletta ja paina liipaisinta. **Laitteen tulee naulata!**

Lataaminen

1. Avaa lipas painamalla lukitsinta ja vetämällä lipas suoraan ulos.



2. Laita naulat lippaaseen ja varmista, että kärjet osoittavat alaspäin ja ovat kiinni lippaan pohjassa.
3. Työnnä lipas paikalleen, kunnes lippaan lukitus lukittuu kiinni.

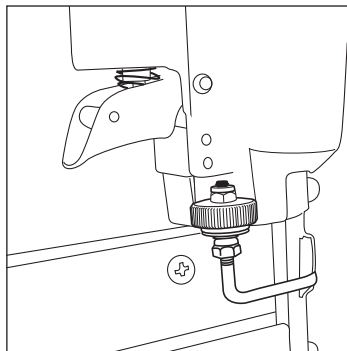


Käyttö

1. Pidä työkalusta kiinni pitävällä otteella.
2. Paina laite työkalupäätä vasten.
3. Paina liipaisinta ja päästä se laukaisun jälkeen.
4. Siirrä laite seuraavaan naulauskohtaan ja toista edelliset kohdat.

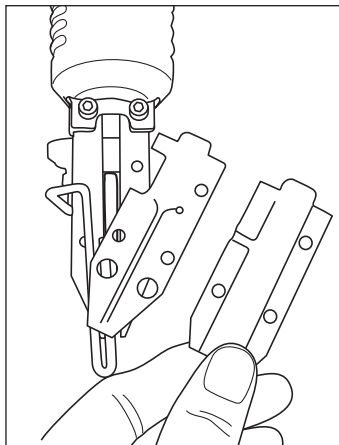
Lyöntisyvyyden säätäminen

1. Varmista, että työpaine on 4–7 baaria.
2. Kierrä säätöruuvia vastapäivään, jos haluat, että naula ei mene niin syväälle.
3. Kierrä säätöruuvia myötäpäivään, jos haluat, että naula menee syvemmälle.



Laitteeseen juuttuneen naulan poistaminen

1. Kytke paineilma pois naulaimesta.
2. Avaa lipas ja poista juuttunut naula ja/tai irrota pakkauksen kuusiokoloavaimella kolme ruuvia, jotka pitävät etulevyä paikallaan.
3. Irrota ulompi ja sisempi etulevy.
4. Irrota juuttunut naula ja asenna etulevy takaisin paikoilleen.



Huolto ja ylläpito

Kiristä kaikki ruuvit mukana tulevilla kuusiokoloavaimilla säännöllisesti tarpeen mukaan.

Vianhakutaulukko

Varoitus!

Kytke paineilma aina pois päältä ennen kuin huollat naulainta.

Naulaimesta vuotaa ilmaa.	• Varmista kaikki ruuvit ja kiristä kuusioavaimella.
Naulain ei naulaa tai naulaa liian hitaasti.	• Varmista kaikki ruuvit ja kiristä kuusioavaimella. • Varmista, että naulaimen tulee oikea paine kompressorista (4–7 baaria). • Varmista, ettei kompressorin ja naulaimen välissä ole vuotokohtia.
Naula juuttuu usein työkaluun.	• Varmista, että käytät oikean kokoisia nauloja. • Varmista, että naulat eivät ole vioittuneet. • Puhdista lipas. • Irrota etulevy, puhdista se, ja varmista ettei se ole vioittunut.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Pituus	230 mm
Korkeus	240 mm
Leveys	56 mm
Paino	1,3 kg
Lippaan kapasiteetti	100 kpl
Painealue	4–7 baaria
Naulan koko	10–50 mm
Hakasen koko	13–40 mm

EC Declaration of Conformity

EG-försäkran om överensstämmelse / Egenerkläring / EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

EU-försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Egenerkläringen er utstedt

under produsentens eget ansvar. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla

Manufacturer and person authorised to compile technical file: Clas Ohlson AB, SE-793 85 Insjön, Sweden

Name	Mitre Circular saw
Type/Model	J1G-ZP12-K216A
Clas Ohlson Article Number	412637000

The product satisfies the provision for CE-marking according to the following directive(s) / regulation(s) including amendments / Produkten uppfyller kraven för CE-märkning enligt följande direktiv / förordningar inklusive ändringar/ Produktet tilfredsstiller bestemmelsen om CE-merking i henhold til følgende direktiv (er) / forskrifter, inkludert endringer / Tuote täyttää seuraavien direktiivin / asetusten mukaiset CE-merkintää koskevat vaatimukset, mukaan lukien muutokset;

- ☒ Machinery Directive 2006/42/EC
☒ EMC Directive 2014/30/EU

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared. Hänvisning till de harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de specifikationer som försäkran om överensstämmelse deklarerar: / Referere til harmoniserte standarder som brukes, eller henvisninger til spesifikasjonene der samsvarserklæring er erklært: / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus eritelmiin, jossa vaatimustenmukaisuusvakuutus on julistettu;

MD: EN 62841-1: 2015+A11, EN 62841-3-9: 2020+A11: 2020

EMC: EN 55014-1: 2021, EN 55014-2: 2021, EN IEC 61000-3-2: 2019+A1,

EN 61000-3-3: 2013+A1+A2

EC type certificate, no. 23SHW0073-01

Issued by the following notified body

Utfärdats av följande anmälda organ/ Utstedt av følgende teknisk kontrollorgan/ Myöntänyt seuraava Ilmoitettu laitos:
Intertek Deutschland GmbH, NB no. 0905

Signed for and on behalf of;

Place and date: 2024-12-03



Henrik Alfredsson

Product & Quality Compliance Manager

Clas Ohlson AB, SE-793 85 Insjön, Sweden

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,
00100 HELSINKI